



Museo do Pobo Galego



Instituto de estudos das identidades

Villardebós II, 2, Florderrei, Villardebós

CD 203, 16-17

Xente da aldea
Marzo 1981

II, 2,

- 6) San José se fue por lumbre que meneste-le fagía. *quando S. José viñera i-ballo a Virgen parida.*
- 8) ¿(que) tal estás, Virgen, del parto tal estás, Virgen María?
- 9) Yo buena estoy, San José, no degho de tener pena
- 10) por ver al higo de Dios nacido en tanta pobreza
- 10) sin tiner en que lo envuelva más ca nuna poca hierba
- 12) i eso la mula la roie i el boi en ~~la lleva~~. *sentós, se la lleva*
- 12) Maldita fuera la mula, nunca tu vientre ~~conceba~~
- 14) Los hombres que fueran hombres nunca de parto se veian.
- 15) Por arriba de esto todo ~~¡¡ te doy un parabién~~ *bótem' hoy un parabién*
- 15) que viva esta señorita i a súa familia tamén.
- 16) Por arriba de esto todo *bótem' hoy un parabién.*
- 17) que vivan estas veciñas i a súa familia tamén.

17

Gerineldo

171.

- 1) Mes de mayo, mes de mayo, mes de las muchas calores cuando los toritos bravos los caballos andedores,
- 2) cuando Gerineldo va a dar aghua a sus caballos a las corrientes del río ia las orillas del mar.

7



Villardebós II, 2, Florderrei, Villardebós

CD 203, 17

Xente da aldea
Marzo 1981

II,2,

- 3) Miéntrar los cabállor beben
Gerineldo echó un cantar.
"Si fueras rico en hacienda
como eres ghalán polido
- 4) dichosa de la doncella
que se casara contigo."
"Yo por ser vuestro criado,
señora, burlais ~~contigo~~ *contigo*."
- 5) "Non me burlo, Gerineldo,
que de veras te lo digo:
quen me dera, Gerineldo,
tres horas hablar contigo."
- 6) "Díghamela usté, señora,
¿cuando era el prometido?"
"A las diez se acuesta el rey,
a las once está dormido,
- 7) entre las once y las doce
cuando cante el gallo pinto."
El buen rey soñara un sueño,
un sueño desaborido:
- 8) Ou lle estaban ca infanta
ou lle rouban o castillo.
Se levantara el buen rey
mal calzado *e* mal vestido.
- 9) Los cogiera brazo y brazo
como mujer y marido.
"Ieu se mato á infanta
qu'ò reinado perdido,
- 10) ieu se mato a Gerineldo,
crieino de pequeniño."
Meteull'a 'spada no medio
que lles sirva de testigo.
- 11) "Levántate, Gerineldo,
deste sueño tan rendido,
que la espada del rey padre
con nosotros ha dormido,
- 12) o es que la espada e *v* bruja
o mi padre la ha traído."



Villardebós II, 2, Florderrei, Villardebós

CD 203, 17

Xente da aldea
Marzo 1981

II, 2,

- 13) "Ai, dime, infant^a,
¿por dónde yo voy salir?"
"Sale por esos jardines
cogiendo rosas y lirios,
- 14) lo que te pergunte el rey
no lo ~~naya~~ dermentido." *hiller*
"¿Dónde vienes, Gerineldo,
que vienes descolorido?"
- 15) "Vengo por esos jardines
cogiendo rosas y lirios,
la gharfana de una rosa
me puso el color marchito."
- 16) "Esta noche, Gerineldo,
con la infanta ha^m dormido."
"Si, señor, yo no lo niego,
díam'usted el castigo."
- 17) "Io castigo que ch'hei dar
ya lo tengo prometido:
que mañana a las tres
hades ser mujer y marido."
- 18) "Ya lo tengo prometido
a la Virgen de la Estrella
la dama que ha ser mía
de no me casar con ella."
- 4' 13 19) Una ghera está formada
de Ghalica y Portugal
y a Gerineldo han puesto
de capitán general.
- 20) "Ay, dime, Gerineldo,
¿cuánto poderás tardar?"
"Si a los siete años no vengo,
a los ocho ^a más tardar,
- 21) infanta, se estás solteira,
xa te poderás casar."
Ió cabo de los siete años
lo marchara a buscar.



Museo do Pobo Galego



Instituto de estudos das identidades

Villardebós II, 2, Florderrei, Villardebós

CD 203, 17 78

Xente da aldea
Marzo 1981

II,2,

- 22) Anduvo siete reinados
sin poder encontrar.
"Vacorillor, vacorillor,
dinero vor voy a dar
¿A dónde vive Gerineldo,
que con el quería hablar?"
- 23) "Ieste es el primer número,
iesta es la pura verdá,
vive en la calle del Horno
ien el último portal."
- 24) "Ave María Purísima
sin pecado oreginal,
díam unha limosniña
por la Virgen del Pilar."
- 25) "Atrás, atrás, la peregrina,
un poquito más atrás,
para pedir la limosna
basta ben en el portal."
- 26) "Atrás, atrás, la condessa,
un poquito más atrás,
si tu eres hija de un conde
yo soy del rey que aun er más."
- 27) "Iadiós, adiór, meus sogros,
i alcades deste lughar,
que los primeros amores
son muy malos de olvidar."

Canto da seitura

280.

- 1) Miña mai mandoum'á fonte,
ai, á fonte da Salgheiriña,
- 2) mandoume lava-la ola (frega)
ai, ca flor da carqueixiña.
- 3) (I)eu laveina con arena
ai, marcheille cun bocadiño.
- 4) "Ven acá, perra traidora,
ai, ¿en qué tiña-lo sentido?"
- 5) Non o tiñas tu na ola
ai, nin na pomba do sarillo,